

## DUALSHOCK®4 Charging Station / Station de rechargement DUALSHOCK®4 / DUALSHOCK®4-Ladestation / Base di ricarica DUALSHOCK®4 / DUALSHOCK®4-Oplaadstation / Estación de recarga DUALSHOCK®4 / Case de carregamento DUALSHOCK®4 / Зарядная станция DUALSHOCK®4

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones / Manual de Instruções / Руководство по эксплуатации  
CUH-ZDC1 E 4-476-854-11(1)

### GB

#### Precautions

Before using this product, carefully read this manual and any manuals for compatible hardware. Retain instructions for future reference.

#### Safety

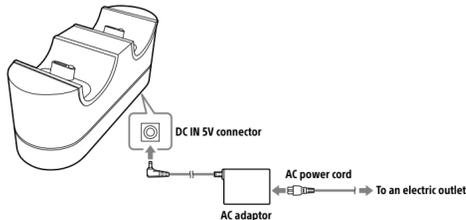
- For your safety, only use the AC adaptor and AC power cord included with this product. Other types may cause fire, electrical shock or malfunction.
- Do not connect the AC power cord to a voltage transformer or inverter. Connecting the AC power cord to a voltage transformer for overseas travel or an inverter for use in an automobile may cause heat to build up in the AC adaptor and may cause burns or a malfunction.
- Do not allow liquid or small particles to get into the product. If this happens, stop use and disconnect it from the electrical outlet immediately.
- Never disassemble or modify the product.
- Do not expose the product to high temperatures, high humidity, or direct sunlight.
- Do not leave the product in a car with the windows closed, particularly in hot weather.
- Do not expose the product to dust, smoke or steam.
- Do not touch the product with wet hands.
- Unplug the AC power cord from the electrical outlet before cleaning or when you do not intend to use the product for an extended period of time.
- Keep this product out of the reach of small children. Small children may swallow small parts or may wrap the cables around themselves, which may inflict injury or cause an accident or a malfunction.
- Do not touch or insert foreign objects into the connectors of the charging station.
- Do not swing the charging station, AC adaptor or the AC power cord around by their cables.

#### Use and handling

- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not place this product on an unstable surface or leave on the floor.
- The product and its parts are made from metal and plastic materials. When disposing of the product, follow local regulations for the proper disposal of such materials.
- To clean this product, use a soft, dry cloth. Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.

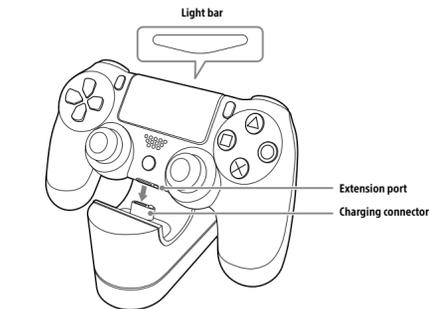
#### Charging

### 1 Connect the supplied AC adaptor and the AC power cord.



### 2 Attach the DUALSHOCK®4 wireless controller to the charging station.

Align the charging connector on the charging station with the extension port on the controller, and then press down on the controller until it clicks. The light bar on the controller blinks slowly in orange, and then the controller starts charging. When the controller finishes charging, the light bar turns off.



#### To remove the controller

Lift the controller, and then remove it from the charging station.

#### Approximate charging time

It takes approximately 2 hours to charge the controller when the battery has no remaining charge.

#### Specifications

<b>Input</b>	Charging station: DC 5 V AC adaptor: AC 100-240 V, 0.3 A, 50/60 Hz
<b>Output</b>	AC adaptor: DC 5 V, 2 A
<b>External dimensions (w × h × d)</b>	Approx. 45.0 × 55.5 × 135.0 mm
<b>Mass</b>	Approx. 230 g
<b>Operating temperature</b>	5 °C - 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

#### GUARANTEE

This product is covered for 12 months from date of purchase by the manufacturer's guarantee. Please refer to the guarantee supplied in the PlayStation®4 package for full details.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.  
Imported into Europe and Distributed by Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.  
The Authorised Representative for issuing and holding Declarations of Conformity is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

The date of manufacture is specified on the product carton near the P/D indication in the following format: P/D: XX.XXXX, where XX - month, XXXX - year of manufacturing.

### FR

#### Précautions

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ce manuel et tout manuel pour du matériel compatible. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

#### Sécurité

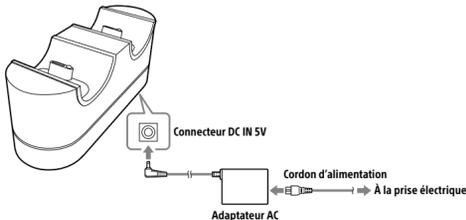
- Pour votre sécurité, veuillez n'utiliser que l'adaptateur AC et le cordon d'alimentation fournis avec ce produit. D'autres types de matériel pourraient causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres défauts de fonctionnement.
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le branchement du cordon d'alimentation sur un transformateur de tension pour un déplacement à l'étranger ou sur un convertisseur pour une utilisation dans une automobile pourrait provoquer une accumulation de chaleur au niveau l'adaptateur AC et provoquer des brûlures ou un dysfonctionnement.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules pénétrer dans le produit. Le cas échéant, cessez l'utilisation et débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- Ne démontez et ne modifiez jamais le produit.
- N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit dans une voiture, vitres fermées, surtout par temps chaud.
- N'exposez pas le produit à la poussière, à la fumée ni à la vapeur.
- Ne touchez pas le produit avec les mains mouillées.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le produit ou si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants. Les enfants sont susceptibles d'avaler de petits éléments ou de s'enrouler dans les câbles, ce qui peut causer des blessures, des accidents ou des disfonctionnements.
- Ne touchez pas les connecteurs de la station de rechargement et n'y insérez pas d'objets.
- Ne déplacez pas la station de rechargement, l'adaptateur AC et le cordon d'alimentation en les tenant par les câbles.

#### Utilisation et manipulation

- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable et ne le laissez pas sur le sol.
- Le produit et ses composants sont en métal et en plastique. Lors de la mise au rebut du produit, conformez-vous à la réglementation locale pour une mise au rebut appropriée desdits matériaux.
- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essuyez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.

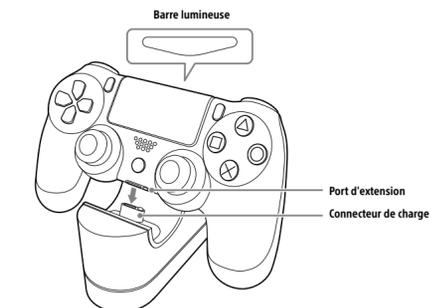
#### Rechargement

### 1 Raccorder l'adaptateur AC fourni et le cordon d'alimentation.



### 2 Raccorder la manette sans fil DUALSHOCK®4 à la station de rechargement.

Aligner le connecteur de charge de la station de rechargement et le port d'extension de la manette, puis insérer la manette jusqu'à entendre un "clic". La barre lumineuse de la manette commencera à clignoter lentement en orange pour indiquer le début du chargement. La barre lumineuse s'éteindra lorsque le chargement sera terminé.



#### Retirer la manette

Relever la manette et l'enlever de la station de rechargement.

#### Temps estimé de charge de la batterie

Il faut environ 2 heures pour charger la manette lorsque sa batterie est complètement épuisée.

#### Spécifications

<b>Entrée</b>	Station de rechargement: 5 V CC Adaptateur AC : 100-240 V CA, 0,3 A, 50/60 Hz
<b>Sortie</b>	Adaptateur AC : 5 V CC, 2 A
<b>Dimensions extérieures (l × h × p)</b>	env. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
<b>Masse</b>	env. 230 g
<b>Température de fonctionnement</b>	5 °C - 35 °C

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

#### GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie du fabricant pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat. Veuillez vous référer à la garantie fournie avec le système PlayStation®4 pour plus de détails.

Ce produit a été fabriqué par ou au nom de Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon.  
Importé et distribué en Europe par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Royaume-Uni.  
Le représentant autorisé pour l'émission et la détention des Déclarations de conformité est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

### DE

#### Sicherheitsmaßnahmen

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anleitung und alle Anleitungen für kompatible Hardware bitte sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

#### Sicherheit

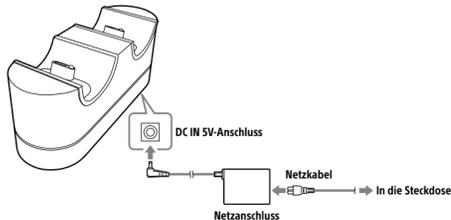
- Verwenden Sie im Interesse Ihrer Sicherheit nur den in diesem Produkt enthaltenen Netzanschluss und das Netzkabel. Andere Modelle können Brände, Elektroschocks oder Defekte verursachen.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungswandler oder Wechselrichter an. Wenn Sie das Netzkabel bei einer Auslandsreise an einen Spannungswandler bzw. zur Nutzung in einem Kraftfahrzeug an einen Wechselrichter anschließen, kann es im Netzanschluss zu einem Hitzestau kommen, was wiederum zu Verbrennungen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Produkt gelangen. Ist dies der Fall, stellen Sie den Betrieb sofort ein und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Bauen Sie das Produkt niemals auseinander und nehmen Sie keine Änderungen daran vor.
- Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Produkt besonders bei hohen Temperaturen nicht bei geschlossenen Fenstern im Auto.
- Halten Sie Staub, Rauch oder Dampf vom Produkt fern.
- Berühren Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt säubern oder für einen längeren Zeitraum nicht nutzen wollen.
- Halten Sie dieses Produkt fern von kleinen Kindern. Kleine Kinder können die kleinen Teile verschlucken oder sich in den herumliegenden Kabeln verwickeln, wodurch Verletzungen auftreten bzw. Unfälle und Fehlfunktionen verursacht werden können.
- Berühren Sie nicht die Anschlüsse der Ladestation und verbinden Sie keine unzulässigen Objekte mit dem Anschluss.
- Schwingen Sie die Ladestation, den Netzanschluss oder das Netzkabel nicht am Kabel umher.

#### Gebrauch und Umgang

- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platzieren.
- Bitte das Produkt nicht werfen, fallen lassen oder anderweitig starken Erschütterungen aussetzen.
- Stellen Sie dieses Produkt nicht auf eine instabile Fläche und lassen Sie es nicht auf dem Boden liegen.
- Das Produkt und die Zubehörteile sind aus Metall und Plastik gefertigt. Halten Sie sich bei der Entsorgung des Produkts an die lokalen Vorschriften bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung solcher Materialien.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien. Reinigen Sie das Produkt nicht mit einem imprägnierten Reinigungstuch.

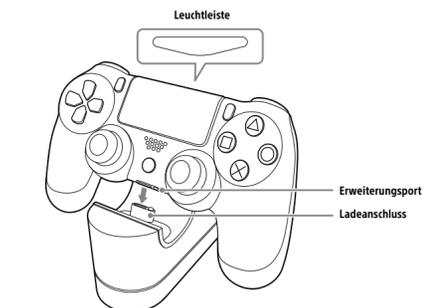
#### Ladevorgang

### 1 Den bereitgestellten Netzanschluss und das Netzkabel verbinden.



### 2 Den DUALSHOCK®4 Wireless-Controller mit der Ladestation verbinden.

Den Ladestecker an der Ladestation in Richtung des Erweiterungsanschlusses des Controllers ausrichten und danach auf den Controller drücken, bis es klickt. Die Leuchtleiste am Controller blinkt langsam orange, und der Controller wird aufgeladen. Wenn der Aufladevorgang für den Controller abgeschlossen ist, erlischt die Leuchtleiste.



#### Entfernen des Controllers

Den Controller anheben und aus der Ladestation entfernen.

#### Ungefähre Ladezeiten

Das Aufladen des Controllers dauert ungefähr zwei Stunden, wenn der Akku erschöpft ist.

#### Technische Daten

<b>Eingang</b>	Ladestation: 5 V Gleichstrom Netzanschluss: 100-240 V Wechselstrom, 0,3 A, 50/60 Hz
<b>Ausgang</b>	Netzanschluss: 5 V Gleichstrom, 2 A
<b>Außenmaße (B × H × T)</b>	ca. 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
<b>Gewicht</b>	ca. 230 g
<b>Betriebstemperatur</b>	5 °C - 35 °C

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

#### GARANTIE

Dieses Produkt ist ab Kaufdatum 12 Monate lang durch die Herstellergarantie geschützt. Alle Einzelheiten entnehmen Sie der Garantie, die der Verpackung des PlayStation®4-Systems beiliegt.

Dieses Produkt wurde von bzw. im Namen von Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan, hergestellt.  
Import nach Europa und Vertrieb durch Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Vereinigtes Königreich.  
Der autorisierte Vertreter für die Ausstellung und den Besitz von Konformitätserklärungen ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

### IT

#### Precauzioni

Prima di utilizzare il prodotto, è consigliabile leggere il presente manuale e i manuali di hardware compatibili. Conservarli per poterli poi consultare in futuro.

#### Sicurezza

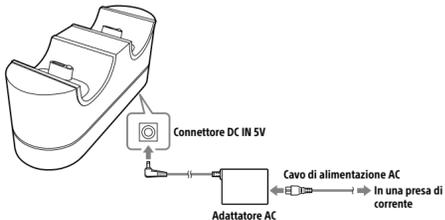
- Per motivi di sicurezza, è necessario utilizzare solo l'adattatore AC e il cavo di alimentazione AC inclusi nella confezione del prodotto. Altri tipi di cavi o adattatori potrebbero causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non collegare il cavo di alimentazione AC a un trasformatore o un invertitore di tensione. Il collegamento del cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione da viaggio o a un invertitore per l'uso in automobile può causare un surriscaldamento all'interno dell'adattatore AC e bruciature o malfunzionamenti.
- Evitare che liquidi o piccole particelle penetrino nel prodotto. In tale evenienza, interrompere l'uso e scollegare immediatamente il dispositivo dalla presa di corrente.
- Non smontare o modificare mai il prodotto.
- Non esporre il prodotto ad alte temperature, umidità o luce solare diretta.
- Non lasciare il prodotto a bordo di un veicolo con i finestrini chiusi, specialmente in caso di temperatura elevata.
- Non esporre il prodotto a polvere, fumo o vapore.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Scollegare il cavo di alimentazione AC dalla presa elettrica prima della pulizia o quando non si intende utilizzare il prodotto per un determinato periodo di tempo.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Le parti più piccole potrebbero venire ingerite, e i cavi potrebbero attorcigliarsi intorno al corpo, provocando lesioni e causando incidenti o malfunzionamenti.
- Non toccare o inserire oggetti estranei nei connettori della base di ricarica.
- Non sollevare per i cavi la base di ricarica, l'adattatore AC o il cavo di alimentazione AC.

#### Uso e manipolazione

- Non posizionare oggetti pesanti sul prodotto.
- Non lanciare o lasciare cadere il prodotto né esporlo a forti urti.
- Non collocare il prodotto su una superficie instabile, né lasciarlo sul pavimento.
- Il prodotto e i suoi componenti sono formati da materiale metallico e plastico. Per lo smaltimento del prodotto, seguire le norme locali che regolano il corretto smaltimento di tali materiali.
- Per effettuare la pulizia del prodotto, usare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici. Non pulire il sistema con un panno di pulizia trattato chimicamente.

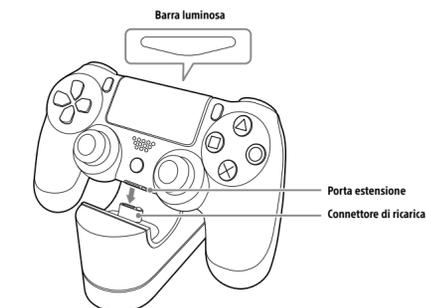
#### Ricarica

### 1 Collegare l'adattatore AC in dotazione e il cavo di alimentazione AC.



### 2 Collegare il controller wireless DUALSHOCK®4 alla base di ricarica.

Allineare il connettore di ricarica sulla base di ricarica alla porta estensione sul controller, quindi premere sul controller finché non scatta in posizione. A questo punto, la barra luminosa sul controller lampeggia lentamente in arancione e la ricarica del controller si avvia. Quando la ricarica del controller è completata, la barra luminosa si spegne.



#### Per rimuovere il controller

Sollevare il controller, quindi rimuoverlo dalla base di ricarica.

#### Tempo di ricarica approssimativo

Per ricaricare un controller la cui batteria sia completamente scarica sono necessarie circa 2 ore.

#### Caratteristiche tecniche

<b>Ingresso</b>	Base di ricarica: 5 V CC Adattatore AC: 100-240 V CA, 0,3 A, 50/60 Hz
<b>Uscita</b>	Adattatore AC: 5 V CC, 2 A
<b>Dimensioni esterne (larghezza × altezza × profondità)</b>	circa 45,0 × 55,5 × 135,0 mm
<b>Peso</b>	230 g circa
<b>Temperatura di funzionamento</b>	5 °C - 35 °C

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### GARANZIA

Questo prodotto è coperto dalla garanzia del produttore per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto.  
Per maggiori informazioni, consultare la garanzia fornita con il sistema PlayStation®4.

Questo prodotto è stato realizzato da o per conto di Sony Computer Entertainment Inc., 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.  
Importato in Europa e distribuito da Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, Regno Unito.  
Il Rappresentante autorizzato per il rilascio e la proprietà di dichiarazioni di conformità è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.

